



**Sidi Mohamed Ben Abdellah University of Fez,  
Faculty of Letters and Human Sciences Dhar El Mahraz  
Research Laboratory of Language Sciences, Literature, Art, Communication and  
History, (SLLACH)**

**The Workshop of Tales and Storytelling  
and**

**The Poclande International Network**

**Organize in Collaboration with  
the SCALEC Research Lab at ENS, Moulay Ismail University, Meknes  
Lyon 2 University**

**The Third Congress of the Poclande International Network (People, Cultures,  
Languages and Development)**

**Transmissions: Languages, Arts and Cultures at the Heart of  
Sustainable Development Issues**

**November 22<sup>nd</sup>, 23<sup>rd</sup>, 24<sup>th</sup> and 25<sup>th</sup>, 2023 – Conference room  
Faculty of Letters and Human Sciences, DHAR El Mahraz, Fez, Morocco**

## Partners:

The Council of the Moroccan Community Abroad (CCME)  
The French Embassy in Morocco- Fez, Morocco  
The Fez-Meknes Region, Morocco  
The Commune of Fez, Morocco  
The Lyon Center for Lifelong Continuing Education, Lyon, France  
The French Institute of Fez, Morocco  
FrancophoNéa: Neo-Aquitain Research Network on Francophonies  
The International Festival of Storytelling and Popular Art (FICAD), Zagora, Morocco  
The Association of Orality, Storytelling for Friendship, Dialogue and Development (OCCAD) Beni Mellal, Morocco  
The Lam Alif Association (LAMALIF), Fez, Morocco



## Call for papers

### Background:

If there is a notion that has accompanied Man throughout his evolution, and which has always been a vital concern for him, it is «transmission». The Lascaux cave? About 20,000 years ago, individuals, in an attempt to leave an indelible mark about themselves and about others, have scribbled on the rock, safe from the devastating effects, to leave some signs of their passage through this place. One cannot deny that these frescoes are the first attempts to "transmit".

Transmission as a notion certainly did not rely on recent and less recent attempts to establish itself on newly scientific bases. Everything has always been able to be said.

It is therefore a common, universal property, and no civilization or nation can assume its ownership or exclusivity. Furthermore, nothing civilizational can be registered outside the transmission. A famous philosopher asked the question « why write? » It is rather why do not we write as long as we have the means, the techniques and the cogs? Art for art's sake and all that flowed from it as currents of thought had their moments of glory. Today, it would even be superfluous to regard a physical or any other intangible asset without any transmissible imperative or founding value of relationships.

A human is by nature a potential «transmitter», and the question would then be « what to transmit?» If the ancients considered that an image of an animal was worthy of being «transmitted», today's culture, language, science, ideology, and exchanges of all kinds are as much so as the ancients esteemed theirs. This is the way of all the productions predestined to perpetuate knowledge, behavior, philosophy, wisdom and whose destiny is first of all to be «transmitted» so that future generations will be able not only to know a past that they belong to, but to be part of the perpetuation of such a civilization. This is also what is now commonly referred to as «sustainable development» which is understood as a momentum of the present so that future generations can also benefit from their present without altering either its meaning or its purpose.

What about transmission as a factor that guides sustainable development? The ancients were so close to things without even naming them. In essence, all eternal productions are part of this old idea that if wisdom must be preserved, what is better than an inscription on a rock, or even texts whose primary function, beyond the aesthetics of form, is integrating the present into a development that ensures its continuity?

Could it be, then, that a relationship should be established between these two inseparable notions, and therefore of what kind? Is it a necessary integrative relationship or an initial sequence relationship? Should the texts to be transmitted be at the service of sustainable development, or should they be a locomotive for it? These are questions for which we need answers.

Certain discourses are primarily intended for the consumption of other entities: glossaries and lexical nomenclatures, popular songs, tales, fables, proverbs, riddles, and all the other minor genres whose survival depends mainly on their transmissibility to allow other generations to better understand an ancient universe and another synchronized one. Since these discourses are associated with human or social vectors, custodians of the culture of a people and of a civilization for the benefit of sustainable development, of which these are also one of the basic functions, represent the necessary bridge between interconnected generations.

However, we cannot hide the many pitfalls that can negatively affect the values to be transmitted due to the same error associated with the means of this transmission (textual or semantic deviations,

incomplete and uncontrolled fragmentation, etc...) and in the philosophies that underpin transmissible textual production in and for sustainable development.

Many variables intertwine in one way or another, including notions that relate to number, majority/minority, the verticality/horizontality of the transmission and the meanings allocated to objectives that are not necessarily aesthetic or formal for the chain of transmission, obsolete or current, vernacular or scientific, artisanal or technologically advanced, necessary or optional.

*Transmissions. Languages, arts and cultures at the heart of sustainable development issues* is the 3rd congress of the Poclande International Network ([www.poclande.fr](http://www.poclande.fr)) after *Les territoires de la linguistique pour le développement* (Bordeaux Montaigne 2019) and *Développement durable. Amplifier les langues, valoriser les cultures, impliquer les populations* (Nairobi 2021). Founded in 2018, the international network Poclande (Populations, Cultures, Languages and Development) intends to highlight the correlation between language, culture and development. It aims to provide a thinking and action framework for researchers, experts and practitioners, specialized in language sciences or other disciplines, who are interested in the role of languages/cultures and the involvement of populations in the implementation and achievement of the Sustainable Development Goals.

As it were, the extension of the notion of *transmission* and its impact on sustainable development invites researchers to question not only the methods, mechanisms and issues of linguistic, artistic and cultural transmission, but also the strategies enabling and ensuring that these different components play a role in sustainable development.

This symposium aims to apprehend the theme of transmission and to revisit it within the framework of several disciplinary fields in order to identify the devices and technologies involved in the transmission process and ensure its inclusion in the strategies that seek the sustainable development of the territories.

### Suggested axes:

- Transmission of languages and sustainable development,
- Transmission and tangible / intangible patrimony,
- Transmission of minority languages,
- Transmission and literature,
- Transmission and art (Theatre, photography, cinema, painting, sculpture, etc.),
- Transmission, education and didactics,
- Transmission of know-how: carpets, jewellery, pottery, architecture, construction, etc.,
- Transmissions in learning environments,
- Transmission and language policy,
- The family as a place for transmission,
- The role of women in cultural, linguistic and other transmission types
- Identity representation and transmission,
- Transmission and immigration,
- etc.

### Important Dates :

Launching the call for papers	November 18 <sup>th</sup> , 2022
Abstract submission deadline	February 18 <sup>th</sup> , 2023
Notification of acceptance	March 18 <sup>th</sup> , 2023
Early registration	April 1 <sup>th</sup> → 30 <sup>th</sup> , 2023
Conference days	November 22 <sup>nd</sup> , 23 <sup>rd</sup> , 24 <sup>th</sup> & 25 <sup>th</sup> , 2023
Publication of the proceedings	January 30 <sup>th</sup> , 2024

\*The choice of the publishing house will be decided upon later.

### Participation fees:

- ✓ Faculty and researchers: 60 euros (600 MAD)
- ✓ Doctoral students: 20 euros (200 MAD)
- ✓ Members of the International Poclande network: half price

Travel and accommodation costs are at the expense of the participants. Hotel names and the prices per night will be communicated to the participants later to help them make their bookings. Participants are also free to make reservations at their convenience.

\*The participation fee cover commuting from and to the airport-hotel- faculty, access to all conference sessions, 4 breakfasts and 4 coffee breaks, conference bag, and publication.

### Conference languages: Arabic, French, & English

### Registration link:

[https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfy1\\_Y3Gd1E5bdAR01YVyJZ-RFAZRTBgHEpPhfgbu8Q\\_r6lQ/viewform?usp=sf\\_link](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfy1_Y3Gd1E5bdAR01YVyJZ-RFAZRTBgHEpPhfgbu8Q_r6lQ/viewform?usp=sf_link)

### Submission guidelines:

- The work and results must be original. The paper must not be published before.
- The manuscript must respect the norms specified by the conference organizing committee (See the abstract canvas). Submissions will undergo a double-blind peer review/ evaluation by at least two members of the scientific committee.
- The selected papers will be published in the conference proceedings.
- To avoid any potential technical problem, the presenters must share their presentation slides with the organizing committee one week before the conference days (An email will be sent to the participants in this regard).

## Contact :

- ✓ For more information about the conference, feel free to contact the organizing committee via : [congresfespoclande@gmail.com](mailto:congresfespoclande@gmail.com)

## Submission specifications :

- ✓ For abstract submission, use the email address below :
- ✓ Write your abstract using (Times New Roman, 12) including the following information:

Mr., Mrs., Miss :

First name : Last name (Capitalized) :

Affiliation :

e-mail address :

Phone number :

Status : Professor, researcher, doctoral student :

Title of the paper (20 words maximum) :

Abstract (250 - 300 words maximum) :

Keywords (5 maximum):

- ✓ You can download the abstract template using the link below :

<https://docs.google.com/document/d/14IYzhodTn73BZ39r6QfkCCiybp8u674Z/edit?usp=sharing&oid=117002400250634014229&rtpof=true&sd=true>

## Conference coordinator:

BARBARA Rahma (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco)

Contact : [congresfespoclande@gmail.com](mailto:congresfespoclande@gmail.com)

[barbarahma@yahoo.fr](mailto:barbarahma@yahoo.fr)

## Members of the organizing committee:

- ✓ BARBARA Rahma (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez)
- ✓ BENLAKDAR Mohyeddine (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez)
- ✓ BOUANANI Mostafa(Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez)
- ✓ BERRADA Bouchra (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez)
- ✓ ELAYACHI Souad (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez)
- ✓ ELHIMER Mohamed(Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez)
- ✓ ELKHADDAR Hanane (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez)
- ✓ ELMERRAHI Mohamed(CRMEF, Fez-Meknes)
- ✓ HASSALA Khadija (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez)

- ✓ IBEN MOULOUD Ouafe (LAMALIF Association, Fez)
- ✓ IDRISSE AYDI Ouafae (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez)
- ✓ MAGHRAOUI HASSANI Hanane (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez)
- ✓ MADANI Alaoui Khadija (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez)
- ✓ MESKINE Driss (Moulay Ismail University, Meknes)
- ✓ TAHIRI Naima (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez)
- ✓ TAOUFIQ Khalid (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez)

### Doctoral Students :

- ✓ All doctoral students of the SLLACH Research Lab (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez )
- ✓ BORGAIBA Hibat llah (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco)
- ✓ DALIL Omaima, (SCALEC Research Lab, Moulay Ismail University, Meknes, Morocco)
- ✓ DAOUDI Safae, (SCALEC Research Lab, Moulay Ismail University, Meknes, Morocco)
- ✓ ELFAHMI Nabila, (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez)
- ✓ OTMANI Abderrahmane, (SCALEC Research Lab, Moulay Ismail University, Meknes, Morocco)
- ✓ KACEMI Noureddine, (SCALEC Research Lab, Moulay Ismail University, Meknes, Morocco)

### Members of the scientific committee:

- ✓ ADJERAN Moufoutaou (Abomey-Calavi University, Benin)
- ✓ AGRESTI Giovanni (Bordeaux Montaigne University, France)
- ✓ AJARRAI Younes (Council of the Moroccan Community Abroad, Morocco)
- ✓ ALAOUI My-Smail (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco)
- ✓ BARBARA Rahma (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco)
- ✓ BELGAID Btissam (Mohamed First University, Oujda, Morocco)
- ✓ BENLAKDAR Mohyeddine (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco)
- ✓ BERRADA Bouchra (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco)
- ✓ BOUAYAD ASSIA (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco)
- ✓ BOUANANI Mostafa ((Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez)
- ✓ BOUJRAF Said (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez)
- ✓ CHAFAI Nadia (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco)
- ✓ DAHMANY Khalid (Moulay Ismail University, Meknes, Morocco)
- ✓ DEKHISSI Mohammed (Moulay Ismail University, Meknes, Morocco)
- ✓ DIAB-DURANTON Salam (Grenoble Alpes University, France)
- ✓ DJITÉ G. Paulin (Félix Houphouët-Boigny University, Côte d'Ivoire)
- ✓ ELAYACHI Souad (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco)

- ✓ ELHIMER Mohamed (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco)
- ✓ EL KADIM Abdeljalil (Moulay Ismail University, Meknes, Morocco)
- ✓ ELMADHI Adil (Ibn Zohr University, Agadir, Morocco)
- ✓ ELMERRAHI Mohamed (CRMEF, Fez-Meknes, Morocco)
- ✓ ELYAZAMI Driss (Council of the Moroccan Community Abroad, Morocco)
- ✓ FADDA Denis (French Renaissance (RF), France)
- ✓ FEJZO Anila (University of Quebec at Montreal, Canada)
- ✓ FILALI BELHAJ Sabah (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco)
- ✓ FRATH Pierre (Reims Champagne Ardenne University, France)
- ✓ HAGER-M'BOUA Aye Clarisse (Alassane Ouattara University, Côte d'Ivoire)
- ✓ HAJIRA Rachid (CRMEF, Fez-Meknes, Morocco)
- ✓ HASSALA Khadija (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco)
- ✓ HEFEID Ali (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco)
- ✓ HIEN Amélie (University of Quebec in Trois-Rivières, Canada)
- ✓ IDRISSE Abdeljalil (Ibn Zohr University, Agadir, Morocco)
- ✓ IDRISSE AYDI Ouafae (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco)
- ✓ KABORÉ Bernard (Joseph KI-ZERBO University, Burkina Faso)
- ✓ KARMADI Saïda (Lumière University Lyon 2, France)
- ✓ KLEIBER Georges (Strasbourg University, LILPA/Scolia, France)
- ✓ LACHKAR Abdenbi (Paul-Valéry University, Montpellier 3, France)
- ✓ LAZAARE Khalid (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco)
- ✓ LELIEVRE Françoise (Plidam Inalco, France)
- ✓ LECONTE Amélie (Aix-Marseille University, France)
- ✓ LÉTÉ Bernard (Lumière University Lyon 2, France)
- ✓ MABIALA Jean-Noël (The Lyon Center for Lifelong Continuing Education, Lyon, France)
- ✓ MEHDI Fouad (Moulay Ismail University, Meknes, Morocco)
- ✓ MESKINE Driss (Moulay Ismail University, Meknes, Morocco)
- ✓ MESSAOUDI Leila (Ibn Tofail University, Kenitra, Morocco)
- ✓ METANGMO-TATOU Léonie (Ngaoundéré University, Cameroon)
- ✓ MOUDIAN Souad (Mohamed V University, Rabat, Morocco)
- ✓ MOUZOU Palakyém Stephen (University of Kara, Togo)
- ✓ NAVARRO Elisabeth (Paris Cité University, France)
- ✓ N'GORAN POAMÉ Léa Marie Laurence (Alassane Ouattara University, Bouaké, Côte d'Ivoire)
- ✓ OUACHEN Nadia (Hassan II University, Casablanca, Morocco)
- ✓ SABIA Abdelali (Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco)
- ✓ SERHIR Massira (Mohamed First University, Oujda, Morocco)
- ✓ SIMARD Pierre-Yves (Franche-Comté University, France)

